

E26 - Demon Spirit of the Sea

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Towa Higurashi and Demon Slayer Setsuna.

[00:03] ---

Between us half-demon twins,

[00:05] ---

*two different worlds
exist at the same time.*

[00:08] ---

Human and demon.

[00:09] ---

Light and shadow.

[00:11] ---

Feudal Era and present day.

[00:13] ---

Peacefulness and war.

[00:15] ---

Joy and sorrow.

[00:16] ---

Dreams and reality.

[00:18] ---

One moment and eternity.

[00:20] ---

And finally, love and hate.

[00:23] ---

*A Feudal Fairytale,
Yashahime: Princess Half-Demon.*

[00:27] ---

*We'll keep moving forward
through the hurdles of destiny.*

[02:12] ---

"Demon Spirit of the Sea."

[02:35] ---

MIMISENRI

[02:36] ---

I've heard the rumors, Riku.

[02:39] ---

So, you betrayed Kirinmaru?

[02:42] ---

RIKU

[02:42] ---

I've gotta hand it to you, Mr. Mimi-senri.

[02:44] ---

Your ears are as sharp as always.

[02:46] ---

However, even you cannot evade Kirinmaru.

[02:53] ---

I have no intention of running.

[02:56] ---

But now that I get to enjoy
my own freedom...

[02:59] ---

I'm thinking of doing whatever I please.

[03:02] ---

You mean Sesshomaru's daughters?

[03:06] ---

If you get too involved,
you'll get burned.

[03:08] ---

Well, there's that too, but...

[03:11] ---

I must hurry and collect...
the Rainbow Pearls.

[03:15] ---

Rainbow Pearls?

[03:17] ---

I've seen the blue one
in a forest to the east.

[03:21] ---

Didn't those girls
go toe-to-toe with Kirinmaru?

[03:27] ---

Kirinmaru was going easy on them.

[03:33] ---

I'll tell you
if you give me something in return.

[03:40] ---

That's what they're saying.

[03:43] ---

I see.

[03:46] ---

I wonder which way
Setsuna and Moroha went.

[03:51] ---

HALF-DEMON GIRL — TOWA HIGURASHI

[03:52] ---

She said something
about looking for a Kyuyokon.

[03:55] ---

But she didn't have to leave me behind!

[03:58] ---

- You can't catch me!
- Wait up!

[04:05] ---

Whoa!

[04:08] ---

Oh, no!

[04:12] ---

Here you go!

[04:13] ---

Thank you!

[04:15] ---

It's okay.

[04:23] ---

Towa. Towa!

[04:30] ---

Setsuna?

[04:34] ---

Setsuna!

[04:38] ---

DEMON SLAYER — SETSUNA

[04:40] ---

You've slept long enough. Let's go.

[04:44] ---

We must find a Kyuyokon root.

[04:46] ---

On your feet!

[04:51] ---

The least she could do
is let me enjoy the moment.

[04:56] ---

There. You're all set.

[04:57] ---

Thank you.

[04:58] ---

Excuse me!

[05:01] ---

Can you tell me what's going on?

[05:07] ---

A Kyuyokon...

[05:09] ---

By the way, tell Towa...

[05:13] ---

she cannot infuse demon power
into a weapon made by humans.

[05:19] ---

She should go and obtain a Kyuyokon root.

[05:22] ---

A Kyuyokon root?

[05:24] ---

It's what she needs
to have a fighting chance

[05:27] ---

against the great demon Kirinmaru.

[05:30] ---

Only fools fight without suitable weapons.

[05:36] ---

Where must we go to obtain it?

[05:39] ---

Try asking Bokusen-Oh.

[05:42] ---

I can't let Towa continue fighting
with a broken sword like that.

[05:47] ---

CORPSE DEALER

[05:49] ---

Well, Mr. Jyubei?

[05:50] ---

MOROHA JYUBEI

[05:51] ---

I brought down a lot more besides these!

[05:58] ---

Here you go.

[06:00] ---

That's all?

[06:02] ---

You knew they were nothing but small fry
and brought them anyway.

[06:08] ---

Sheesh. I guess it's better than nothing.

[06:11] ---

By the way, Mr. Jyubei...

[06:13] ---

do you know anything about Bokusen-Oh?

[06:16] ---

Bokusen-Oh?

[06:17] ---

I've heard that somewhere.

[06:20] ---

But I've forgotten.

[06:22] ---

I see.

[06:24] ---

Next time, bring something
more worthy of a bounty.

[06:28] ---

I'd love to if I could.

[06:30] ---

But I've already made up my mind
to go search for Bokusen-Oh.

[06:34] ---

Come to think of it...

[06:36] ---

there may be a demon
who can tell you about Bokusen-Oh.

[06:40] ---

Really? Tell me!

[06:43] ---

Wait. Never mind.

[06:45] ---

It's impossible.

[06:48] ---

I'm Moroha the Demon Killer!

[06:51] ---

What kind of demon is it?

[06:53] ---

This one's serious trouble.

[06:56] ---

No one knows what it really looks like.

[07:01] ---

Why is that?

[07:02] ---

I'll tell you why.

Anyone who has looked into its eyes has...

[07:10] ---

Women must cover their hair
when they're near the ocean.

[07:14] ---

Otherwise, they say
something terrible will happen.

[07:19] ---

Young lady.

[07:21] ---

There is a demon

known as the Sea Snake Woman

[07:24] ---

in the waters of this region.

[07:26] ---

Sea Snake Woman?

[07:28] ---

Originally, it's said the Sea Snake Woman

[07:30] ---

was a demon spirit
named Watatsumi no Tamahi,

[07:33] ---

who protected the waters here.

[07:35] ---

She saved many who were thrown in the sea
when their boats had overturned,

[07:38] ---

which occurs quite often in this area.

[07:42] ---

But one day, she suddenly started
attacking people, especially women.

[07:47] ---

She must have a resentment
towards long, beautiful hair.

[07:52] ---

Long, beautiful hair?

[07:57] ---

Setsuna!

[07:58] ---

Bokusen-Oh?

[08:00] ---

Never heard of it.

[08:03] ---

I see.

[08:04] ---

Thank you.

[08:05] ---

Setsuna!

[08:07] ---

I got a lead on where Bokusen-Oh is!

[08:13] ---

So this demon would know
how to find Bokusen-Oh?

[08:17] ---

Yeah, that's what Mr. Jyubei said.

[08:19] ---

TAKECHIYO

[08:20] ---

I'll capture it for sure
and make a tidy sum to boot!

[08:24] ---

But this demon sounds like trouble.

[08:26] ---

Not only do we not know
what it looks like,

[08:28] ---

but we're also
not supposed to look at it?

[08:31] ---

Exactly! How am I
supposed to kill it without looking?

[08:35] ---

I just don't know!

[08:40] ---

- Huh?
- Huh?

[08:43] ---

Hey, are you okay?

[08:46] ---

I'm all right. Sorry.

[08:49] ---

Whoa, this is heavy.

[08:54] ---

This is way too heavy for you.

[08:56] ---

I'll carry it to your house.

[08:58] ---

Hey, Setsuna, carry this one!

[09:00] ---

What?

[09:02] ---

Thank you very much.

[09:21] ---

There... we go.

[09:23] ---

Is this spot okay?

[09:24] ---

Yes.

[09:26] ---

You've been so helpful.

[09:28] ---

Thank you very much.

[09:30] ---

Okay, we've got to get going.

[09:33] ---

Wait! If you wouldn't mind...

[09:39] ---

All we did was help carry your stuff.

[09:43] ---

I sure wasn't expecting
a fine meal like this!

[09:45] ---

It's nothing.

[09:46] ---

Setsuna, if you're
not going to eat this, I'll take it.

[09:50] ---

It must be rough
living all alone in a place like this.

[09:54] ---

Why do you live
at the top of such a high cliff?

[09:57] ---

It is part of my training.

[09:58] ---

And also because I love
the view of the ocean from here.

[10:02] ---

I have a beautiful memory from the past
that I cannot forget.

[10:06] ---

I envy you.

[10:08] ---

I don't have a single
beautiful memory like that.

[10:12] ---

By the way, your friend there
has very long and beautiful hair.

[10:20] ---

The Sea Snake Woman...

[10:22] ---

KOHAKU HISUI

[10:22] ---

I've heard of her before.

[10:24] ---

What kind of demon is she?

[10:26] ---

When she sees a woman
with long, beautiful hair,

[10:29] ---

she hunts her down
and puts a curse on her.

[10:31] ---

I'm worried about Setsuna!

[10:34] ---

She didn't mention where she was going.

[10:38] ---

Setsuna...

[10:41] ---

Kirara!

[10:42] ---

CAT DEMON — KIRARA

[10:43] ---

Kirara! Do you know where Setsuna is?

[10:49] ---

I'm so full.

[10:51] ---

Me too.

[10:53] ---

Such beautiful hair.

[11:02] ---

You are not human?

[11:04] ---

That's what I'd like to ask you!

[11:06] ---

Don't tell me you're...

[11:13] ---

Morooha! Don't look at her!

[11:20] ---

No way. Is she the demon
who can tell us about Bokusen-Oh?

[11:27] ---

A FEUDAL FAIRYTALE —
YASHAHIME: PRINCESS HALF-DEMON

[11:32] ---

A FEUDAL FAIRYTALE —
YASHAHIME: PRINCESS HALF-DEMON

[12:06] ---

So you're the bounty I heard about!

[12:09] ---

I'll make sure to take you down!

[12:11] ---

SEA SNAKE WOMAN

[12:15] ---

Morooha, don't look at her!

[12:16] ---

Are you stupid, Morooha?

[12:18] ---

How many times

must she tell you not to look?

[12:20] ---

Shut up! Then what
do you suggest we do, huh?

[12:23] ---

I cannot forgive women with long hair!

[12:28] ---

What makes you think Setsuna is in danger?

[12:31] ---

I don't know, but... I have a bad feeling.

[12:36] ---

*I don't want to put Setsuna
in any more danger.*

[12:40] ---

I am not a wheel!

[12:43] ---

I feel dizzy!

[12:45] ---

Hang in there, Takechiyo.

[12:46] ---

And don't look at the Sea Snake Woman.

[12:48] ---

How can I when I'm spinning like this?

[12:55] ---

Hurry and show yourselves.

[12:58] ---

And set your eyes on me!

[13:02] ---

I couldn't, even if I wanted to.

[13:05] ---

Setsuna, if we stay like this,
we won't be able to do anything!

[13:08] ---

I know that.

[13:10] ---

You may not be humans,
but you're no different than them.

[13:14] ---

You plan to kill me
out of fear, don't you?

[13:17] ---

You're wrong!

[13:19] ---

We're going to slay you
because you harm innocent people!

[13:23] ---

For harming people? Don't make me laugh!

[13:27] ---

I once protected this sea.

[13:31] ---

I rescued the people of this region
time and time again.

[13:35] ---

Even that day...

[13:42] ---

The weather suddenly turned bad,

[13:45] ---

and the ocean currents along the coast
were rougher than usual.

[13:49] ---

And there was one boat that could
not return to port and was stuck at sea.

[13:56] ---

A fisherman was thrown overboard.

[13:59] ---

He was the man I loved, whom I had
always watched from the ocean waters.

[14:15] ---

He was able to survive the ordeal.

[14:20] ---

I longed to see the fisherman once more...

[14:24] ---

so I went ashore...

[14:26] ---

and went to see him
disguised as a sea snake.

[14:35] ---

A sea snake! It's a sea snake!

[14:37] ---

A sea snake!

[14:40] ---

Among fishermen, it is said

[14:42] ---

that the tail of a sea snake is seen
each time a boat capsizes,

[14:46] ---

and thus, it is a symbol of evil.

[14:47] ---

They believed everything
was the fault of the sea snake.

[14:52] ---

Worst of all...

the one who put an end to me was...

[14:57] ---

I saved his life, and yet he...

[15:01] ---

Unforgivable!

[15:11] ---

Damn. That's really harsh.

[15:15] ---

Since that time,
anyone who looks upon me...

[15:27] ---

...turned into stone out of sheer terror.

[15:31] ---

Naturally, that fisherman too...

[15:42] ---

It can't be. Are you...

[15:58] ---

Tell me one thing!

[16:00] ---

Why do you come ashore
and attack women with long hair?

[16:05] ---

I can never regain
my appearance from those days.

[16:08] ---

This is how I will look for all eternity.

[16:11] ---

And that is why
I cannot stand seeing women

[16:14] ---

who have the same beautiful, long hair
that I once had!

[16:29] ---

You have nowhere to hide now.

[16:32] ---

Hey, what do we do now, Setsuna?

[16:35] ---

Now... gaze upon me!

[16:38] ---

Don't look into her eyes, no matter what!

[16:40] ---

Moroha, let's go!

[16:41] ---

But...

[16:42] ---

Scourge of Swallows!

[16:51] ---

Crimson Dragon Wave!

[16:57] ---

Where are you aiming?

[16:59] ---

This isn't working!

[17:02] ---

Is that all you've got?

[17:09] ---

Fire!

[17:12] ---

Hey, it's the demon slayers!

[17:16] ---

We made it in time.

[17:19] ---

Setsuna!

[17:21] ---

Why did you go off on your own?

[17:24] ---

I cannot let you fight
with a broken sword!

[17:26] ---

What about you, Setsuna?

[17:27] ---

If you die again,
you can never be brought back to life!

[17:31] ---

Hey, you two,
this is no time to be arguing.

[17:34] ---

Towa, listen to me.

[17:36] ---

You must not look at her.

[17:38] ---

Don't worry. I've got this.

[17:43] ---

What the hell is that?

[17:44] ---

Mirrored sunglasses!

[17:51] ---

Hiraikotsu!

[17:58] ---

Fire!

[18:05] ---

ROKUTA NANASUKE

[18:06] ---

Chief, we're out of oil pots!

[18:09] ---

Guess that's it for us.

[18:10] ---

Stay back, Setsuna!

[18:12] ---

I'll take it from here!

[18:14] ---

It's my job to protect you,
no matter what!

[18:24] ---

What?

[18:28] ---

- Towa!
- Towa!

[18:38] ---

Ow.

[18:39] ---

What?

[18:41] ---

It froze?

[18:42] ---

Don't tell me. Riku?

[18:45] ---

I can't move.

[18:47] ---

In that case...

[18:52] ---

Yukari no Tachikiri...

[18:55] ---

*a naginata that can sever
things that cannot be severed...*

[18:59] ---

*It responds to the Blood Blade
that Sesshomaru entrusted to you.*

[19:05] ---

Setsuna?

[19:10] ---

Setsuna!

[19:32] ---

What is this?

[19:35] ---

Am I supposed to cut this?

[19:43] ---

No, don't cut it!

[19:55] ---

Setsuna! What are you planning on doing?

[20:16] ---

It's too dangerous to come up now!

[20:25] ---

I've found you!

[20:27] ---

Oh, how I've missed you!

[20:30] ---

You're...

[20:32] ---

Please forgive me!

[20:34] ---

I was... I've always been...

[20:40] ---

in love with you!

[20:44] ---

What? No, no...

[20:56] ---

Is that her true appearance?

[21:00] ---

Setsuna!

[21:22] ---

I feel kind of sorry for that demon.

[21:26] ---

She was originally a kind demon
who protected the sea.

[21:34] ---

What I still don't get is...

[21:36] ---

why did the sea
suddenly freeze over like that?

[21:40] ---

Wait a minute. Shit!

[21:42] ---

We forgot to ask about Bokusen-Oh!

[21:45] ---

You're right! That was careless of us!

[21:48] ---

I'm sure there'll be a next time.

[21:51] ---

I'm glad that you're safe.

[21:53] ---

Now to find a Kyuyokon root... Lady Towa.

[23:30] ---

NEXT EPISODE PREVIEW

[23:32] ---

Setsuna's naginata
was reacting to something.

[23:35] ---

I wonder what that was all about?

[23:37] ---

That aside,

where is this Bokusen-Oh anyway?

[23:41] ---

14 years ago, right after we were born...

[23:45] ---

what exactly happened to Ms. Rin?

[23:48] ---

Next time on Yashahime:

Princess Half-Demon:

[23:50] ---

"The Silver-Scale Curse."

[23:52] ---

We have to hurry and save Ms. Rin!

Revision #2

Created 2024-02-18 21:42:40 UTC by whimsee

Updated 2024-02-20 01:03:43 UTC by whimsee